

En la fremdujo

laŭ la Germana poemo "In der Fremde"

originala teksto: Joseph von Eichendorff (1788-1857)

traduko kaj muziko: Krzysztof Daletski (2020)

bekflutoj
aŭ violinoj

voĉo

gitaro

El la hej - mo mal - an - taŭ la

ful - moj ven - te - go la nu - bojn al - blo - vas, Sed pa -

- tri - no kaj pa - tro jam mor - tis: Nen - i - u min ti - e plu

Detailed description: The musical score is written in G minor (one flat) and common time (C). It consists of three systems. The first system shows the vocal line starting with the lyrics 'El la hej - mo mal - an - taŭ la'. The guitar accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes. The second system continues the vocal line with 'ful - moj ven - te - go la nu - bojn al - blo - vas, Sed pa -'. The guitar accompaniment includes a key signature change to F major (two flats) for the second measure. The third system concludes the vocal line with '- tri - no kaj pa - tro jam mor - tis: Nen - i - u min ti - e plu'. The guitar accompaniment features a triplet of eighth notes in the first measure of this system.

Ĉi tiu verko estas disponebla laŭ la permesilo Krea Komunaĵo Atribuite-Samkondiĉe 4.0 Tutmonda (CC-BY-SA). Tio signifas, ke estas permesite prezenti, multobligi, disvastigi aŭ registri la verkon senpage.

ko - nas. La pa - tri - no kaj pa - tro jam mor - tis: Nen - i - u min ti - e plu

ko - nas.

Ve - nas

bal - daŭ, aĥ bal - daŭ la tem - po de l' ri - po - zo sub ar - ba - ra

bru' en so - le - - co kaj an - kaŭ ĉi - ti - - e ne -

- ni - u ko - nas min plu. En so - le - co kaj an - kaŭ ĉi - ti - e ne -

- ni - u ko - nas min plu.

Originala poemo de Eichendorff:

Aus der Heimat hinter den Blitzen rot / Da kommen die Wolken her,
 Aber Vater und Mutter sind lange tot, / Es kennt mich dort keiner mehr.
 Wie bald, wie bald kommt die stille Zeit, / Da ruhe ich auch, und über mir
 Rauschet die schöne Waldeinsamkeit / Und keiner mehr kennt mich auch hier.